

BO ZAR



RUMBA LUMUMBA

VIJFENTWINTIG GEVIERDE
MUZIKANTEN VAN DE
CONGOLESE RUMBA
BEZINGEN LUMUMBA

VINGT CINQ MUSICIENS
CÉLÈBRES DE LA RUMBA
CONGOLAISE CHANTENT
LUMUMBA



ProActiv'CONGO

EEN PRODUCTIE VAN
UNE PRODUCTION

BO ZAR

IN SAMENWERKING MET
EN COLLABORATION AVEC



ProActiv'CONGO

RUMBA LUMUMBA

FRANCO & L'OK JAZZ

Lumumba héros national (1966)

VICKY & L'AFRICAN JAZZ

Viva Patrice Lumumba (1960)

FRANCO & L'OK JAZZ

Liwa ya Emery (1961)

ADOU ELENGA

Ata Ndele (1954)

**KALLE-BOMBENGA &
L'AFRICAN JAZZ**

Lumumba héros national (1966)

**ROGER IZEIDI &
L'AFRICAN JAZZ**

Table ronde (1960)

FRANCO & L'OK JAZZ

Matinda (1968)

BOMBENGA & LE VOX AFRICA

Congo nouveau, Afrique nouvelle
(1966-1967)

**BOMBENGA & JOSEPH KABA
SELE L'AFRICAN JAZZ**

Ebale ya Congo (1966)

FRANCO

Yimbi (1959)

FRANKLIN BUKAKA

Le bûcheron (1970)

**FRANKLIN BUKAKA &
LE CURCUL JAZZ**

Pont sur le Congo (1968)

**TABU LEY ROCHEREAU &
L'AFRICAN FIESTA
NATIONAL**

Kashama Nkoy (1969)

**FRANKLIN BUKAKA &
SON GROUPE**

Les immortels (1970)

FRANKLIN BUKAKA

Na koki (1970)

FRANCO & L'OK JAZZ

Congo Mibale (1969)

FRANKLIN BUKAKA

Ata ozali (1970)

MAX MONGALI

Lombonga (1961)

**JOSEPH KABASELE &
L'AFRICAN JAZZ**

Matata masila na Congo
(1961)

KALLE JEFF

Indépendance Salsa (1960)

**JOSEPH KABASELE &
L'AFRICAN JAZZ**

Indépendance Cha Cha (1960)

BO ZAR



DIZZY MANDJEKU

GITAAR ♦ GUITARE

NL Naast muzikant ook schrijver-componist en bewerker met een prestigieuze carrière. Hij richtte het ensemble Odemba op en werkte al samen met gerenommeerde artiesten als Stromae voor het nummer *Papaoutai*.

FR Dizzy Mandjeku est un guitariste, auteur compositeur et arrangeur au parcours prestigieux. On lui doit la création de l'ensemble Odemba, mais aussi d'avoir collaboré avec des artistes de renom, tel que Stromae, qu'il rejoint sur le tube *Papaoutai*.

GROEPEN ♦ GROUPES

Les Grands Maquisards, Bella Bella, Kossa Kossa, Afrisa (Tabu Ley), Orchestre National de Zaïre, African All Stars (Sam Mangwana), Vévé de Verckys, Tout Puissant OK Jazz (Franco).

SAMENWERKINGEN ♦ COLLABORATIONS

Zap Mama, Stromae, Balaji



WUTA MAYI

ZANG ♦ CHANT

NL Na een lange en opmerkelijke carrière in Congo, woont schrijver-componist en zanger Wuta Mayi in Parijs waar hij als solo-artiest werkt sinds de jaren 1980.

FR Après une longue et remarquable carrière au Congo, le chanteur et auteur-compositeur Wuta Mayi vit à Paris où il se produit en solo, depuis le milieu des années 1980.

GROEPEN ♦ GROUPES

Jamel National, Rock a Mambo, Continental, Tout Puissant OK Jazz, Les Quatre Étoiles, Groupe Kekele

BO ZAR



NYBOMA CANTA

ZANG ♦ CHANT

NL Deze schrijver-componist en zanger met bijzondere stem, trad op aan de zijde van schitterende orkesten. Vanaf 1970 nam zijn carrière een hoge vlucht. Daarna ging hij solo verder in Parijs, waar hij sinds 1981 woont.

FR Cet auteur-compositeur et chanteur à la voix unique s'est produit aux côtés de brillants orchestres. Sa carrière a ainsi pris son envol dès 1970. Il a poursuivi sa carrière solo à Paris, où il est installé depuis 1981.

GROEPEN ♦ GROUPES

Négros Succès, Bella Bella, Lipwa Lipwa, Kamalé...

SAMENWERKINGEN ♦ COLLABORATIONS

Rocherau Tabu Ley, Vévé Kiamuangana, Pelle Kallé, Koffi Olomide...



POPOLIPO BENIKO

GITAAR ♦ GUITARE

NL Popolipo speelt gitaar in de meest dansante stijl van de Congolese rumba van de voorbije dertig jaar. Hij wordt gelauwerd voor zijn kwaliteiten als concert- en sessiemuzikant.

FR Popolipo est le guitariste au style le plus dansant de la rumba congolaise de ces trente dernières années. Il est très prisé tant pour ses qualités de musicien de concert et que de musicien de session.

GROEPEN ♦ GROUPES

Tabu National, Kanako Shipriker Bango, Kossa Kossa, Isifi, Viva la Musica, Langa Langa Stars, Zaïko Langa Langa, Zaïko Familia Dei, Quartier Latin (Koffi Olomide), Quartier Latin Academia, Makutano

BO ZAR



NANA AKUMU

ZANG ♦ CHANT

NL Aan het Ok Jazz de Franco-orkest liet deze zangeres haar mooiste adelsbrieven na.

FR Cette chanteuse s'est illustrée tout particulièrement au sein du Tout Puissant OK Jazz de Franco.

SAMENWERKINGEN ♦ COLLABORATIONS

Tabu Ley, Mopero, Empompo Moway, Djo Mpoy, Sam Mangwana, Marie Daulne, Pépé Felly, Evoloko, Djo Mali, Bozi Biziana.



FAYA TESS

ZANG ♦ CHANT

NL Faya Tess trok lang op met de bekende muzikant Tabu Ley Rochereau in de groep Afrisa International. Als geëngageerde zangeres trok ze ten strijde tegen aids en tegen de kwijtschelding van de Afrikaanse schuld. Vandaag woont ze in Parijs waar ze solo optreedt. Ze toert geregeld door Afrika, Europa en Amerika.

FR Faya Tess a longtemps côtoyé le célèbre musicien Tabu Ley Rochereau au sein de l'Afrisa International. Chanteuse engagée, elle s'investit dans des campagnes contre le sida et pour l'annulation de la dette africaine. Elle vit aujourd'hui à Paris, où elle mène une carrière solo. Elle est souvent en tournée en Afrique, en Europe et en Amérique.

BO ZAR



BUMBA MASSA

ZANG ♦ CHANT

NL Vóór hij optrad met 's werelds grote rumbaspelers, viel Bumba Massa al op vanaf 1963. Hij treedt solo op in Frankrijk, waar hij sinds 1989 woont.

FR Bumba Massa s'est fait remarquer auprès du grand public dès 1963, avant de se produire aux côtés des plus grands musiciens de la rumba. Il mène une carrière solo en France, où il vit depuis 1989.

SAMENWERKINGEN ♦ COLLABORATIONS

Bavon Marie Marie, Empompo Loway, Franco, Vicky Longomba, Bokelo Isenge, Dizzy Mandjeku, Nyboma, Wuta Mayi, Nyboma...

LOKOMBE

ZANG ♦ CHANT

NL Een van de zangers die een knappe indruk hebben nagelaten tijdens hun optreden met het TP OK Jazz van Franco.

FR Il est un de ces chanteurs à avoir marqué de leur empreinte le Tout Puissant OK Jazz de Franco.

GROEPEN ♦ GROUPES

Kossa Kossa, Tout Puissant Ok Jazz, Bana OK, Ok International & Odemba de Dizzy Mandjeku

BO ZAR



MALAGE DE LUNGENDO

ZANG ♦ CHANT

NL Omfloerste en melancholische stem. Dat maakte hem een van de beste Congolese zangers van het ogenblik.

FR Sa voix suave et mélancolique fait de lui l'un des meilleurs chanteurs congolais actuels.

GROEPEN ♦ GROUPES

Afro International (Mimi Ley), Les Redoutables (Abeti Masikini), Tout Puissant OK Jazz (Franco), Zaïko Langa Langa

ARMANDO MUAMBA MABUMBI

DRUMS ♦ BATTERIE

NL Op 15-jarige leeftijd veroverde Armando al in 1958 harten met zijn slagwerk. Zijn samenwerkingen met de groten uit de Congolese muziekcène bevestigden dit aangeboren talent.

FR Armando se fait remarquer pour ses qualités de percussionniste en 1958, à l'âge de quinze ans. Ses collaborations avec les grands musiciens de la scène congolaise ne feront que consolider ses talents innés.

SAMENWERKINGEN ♦ COLLABORATIONS

Nico, Tabu Ley Rochereau, Papa Wemba

BO ZAR



EMILE AVEDILA

GITAAR ♦ GUITARE

NL 'Petit Posson', aka en van de meest ervaren Congolese rumbagitaristen in België. Erg in zijn sas met het repertoire van de grootste muzikanten uit Congo.

FR Celui que l'on surnomme « Petit Poisson » est un des guitaristes les plus expérimentés de la rumba congolaise en Belgique. Son immense répertoire réunit les compositions des plus grands musiciens du Congo.

GROEPEN ♦ GROUPES

Zaïko Langa Langa, Zaïko Familia Dei

JEAN PAUL KULO SHOG

GITAAR ♦ GUITARE

NL Artistiek leider van Rumba Lumumba. Een door de wol geverfde gitarist erg gegeerd in de Brusselse concertzalen.

FR Directeur artistique de Rumba Lumumba, il est l'un des guitaristes congolais les plus chevronnés de la scène musicale bruxelloise.

GROEPEN ♦ GROUPES

Formule 1, Pas mal plus, Afro Soukous...

SAMENWERKINGEN ♦ COLLABORATIONS

Tabu Ley, Papa Wemba, Werra Son, Lutumba, Josky Kimbakuta, Madilu...

BO ZAR



DIDAN NDOMBELE

SAXOFOON ♦ SAXOPHONE

NL Hij was reeds muzikant bij het orkest van Thu Zaina toen deze excellente saxofonist nog studeerde aan het l'INA (Institut National des Arts) in Kinshasa.

FR Musicien brillant, il intègre l'orchestre Thu Zaina, alors qu'il est encore étudiant à l'Institut National des Arts (INA) de Kinshasa.

GROEPEN ♦ GROUPES

Thu Zaina, Les Kiza, Cercul Jazz, LOvy du Zaïre, Somo-Somo, Conga Succès, Banita, Vévé de Verckys, Odemba

SAMENWERKINGEN ♦ COLLABORATIONS

Ntesa Dalienst, Tabu Ley, Kwamy, Franco, Youlou Mabiala, Jhonny Bokelo...

MUKL MUINDUA

TROMPET ♦ TROMPETTE

NL Ervaren trompettist met een opmerkelijke artistieke loopbaan onder meer in Tout Puissant OK Jazz de Franco en Vévé de Vercky Kiamuangana.

FR Trompettiste chevronné au parcours remarquable, il s'est produit avec le Tout Puissant OK Jazz de Franco et l'orchestre Vévé de Vercky Kiamuangana.

GROEPEN ♦ GROUPES

Congo: Kami Fiesta, Muke Jazz, Kara, La Samba, Les Champions du Zaïre
België · Belgique: Maracaïbo, Salsa Mania, Bem Brasil, Odemba (Dizy Mandjeku)

BO ZAR



ALONZO

DRUMS ♦ BATTERIE

NL De meest in het oog springende en ervaren drummer van de Congolese rumba in België die heeft gespeeld met de groten der grootsten.

FR Le batteur le plus en vue et le plus expérimenté de la rumba congolaise en Belgique. Il a mis son talent au service des plus grands.

GROEPEN ♦ GROUPES

Zaïko Langa Langa

SAMENWERKINGEN ♦ COLLABORATIONS

Wendo Kolosoy, Tabu ley, Papa Wemba, Koffi, Pepe Kalle, Sam Mangwana, Ntesa Daliens, Evoloko, Reddy Amisi, Mbilia bel, Josky Kiambukuta...

KOMBA MAFWALA

DRUMS ♦ BATTERIE

NL Komba woont en werkt in Frankrijk sinds 1988. Hij staat op de planken met een veelvoud aan artiesten en groepen.

FR Installé en France depuis 1988, Komba accompagne sur scène une grande diversité d'artistes et de groupes.

GROEPEN ♦ GROUPES

Petits chanteurs Beau Dessus (Kintambo), Petit chanteur (Binza), Chem Chem yetu de kalamu, Les Quatre Étoiles, Soukous Stars, Kékélé

SAMENWERKINGEN ♦ COLLABORATIONS

Abeti Masikini, Mpongo love, Pepe Kalle, Kanda Bongo Man, Lokua kanza

BO ZAR



PAPY MUNTU

BASGITAAR ♦ GUITARE BASSE

NL Uitstekend basgitarist met een uitzonderlijke virtuoze vaardigheid. Medeoprichter en orkestleider van Color Rumba.

FR Ce bassiste doué d'une dextérité remarquable a cofondé et dirige Color Rumba.

GROEPEN ♦ GROUPES

Pro Musica, Color Rumba

SAMENWERKINGEN ♦ COLLABORATIONS

Papa Wemba, Mbilia Bel, Evoloko, Reddy Amissi, Dindo Yogo...



JACQUOU UUNGA

BASGITAAR ♦ GUITARE BASSE

NL De ultieme uitdrukking van de kracht van de bas. Hij voelt zich erg thuis in uiteenlopende en gevarieerde muziekstijlen zoals reggae, salsa en zouk.

FR L'expression même de la puissance à la basse. Il est aussi à l'aise en rumba congolaise que dans des styles tels que le reggae, la salsa ou le zouk.

GROEPEN ♦ GROUPES

Formule 1, Bana Liège, Pas mal plus

SAMENWERKINGEN ♦ COLLABORATIONS

Papa Wemba, Evoloko, Mbilia Bel, Esperant Kisangani...

BO ZAR



PATIENT KUSANGUA

GITAAR ♦ GUITARE

NL Een moreel hoogstaand man. Muzikant van het eerste uur bij Wenge Music en een van de vaste waarden van de Congolese rumba. Toen hij ongeveer even groot was als zijn gitaar, liet hij een onvergetelijke impressie na door zijn vroegrijp gitaarspel.

FR Une autorité morale. Ex-Wenge Musica, il est une valeur sûre de la rumba congolaise. Musicien précoce, il est aujourd'hui très apprécié pour expérience musicale et pour sa dextérité à la guitare rythmique et à la basse.

TUSTER

PERCUSSIE ♦ PERCUSSIONS

NL Percussionist, danser, dansleraar en schepper van tientallen spektakels in Congo en België. Hij nam deel aan verschillende cultuur- en balletprojecten.

FR Percussionniste et danseur, il a créé une dizaine de spectacles en République démocratique du Congo et en Belgique. Il enseigne la danse et s'investit dans divers projets culturels.

BO ZAR



MIGUEL YAMBA

BASGITAAR ♦ GUITARE BASSE

NL Miguel Yamba begon zijn carrière in 1972 aan de zijde van Seskain Molenga. Hij wierp zich snel op als een van de beste bassisten van de Congolese en Afrikaanse scene.

FR Miguel Yamba débute sa carrière en 1972 aux côtés de Seskain Molenga. Il s'imposera très vite comme l'un des meilleurs bassistes de la scène congolaise et africaine.

SAMENWERKINGEN ♦ COLLABORATIONS

Papa Wemba, Koffi Olomode, Tabu ley, Mbilia Bel, Tshala Muana, Dindo Yogo, Reddy Amissi, Pamelò, Essous, Youlou, Meïway, Monique Seka, Cesaria Evoiria, Lura, Bonga, Sa Mangwana, Raina Rai.

BENOÏT DASSY

SAXOFOON ♦ SAXOPHONE

NL Sinds 1982 is hij als saxofonist, fluitist en klarinettist betrokken bij talloze muzikale projecten en gevarieerde stijlen. Vanaf de jaren '90 interesseerde hij zich voor de Afrikaanse muziek.

FR Dès 1982, Benoît Dassy joue du saxophone, de la flûte et de la clarinette basse dans de nombreux projets de styles variés, avant de se tourner vers à la musique africaine dans les années 1990.

GROEPEN ♦ GROUPES

Les Prophètes

BO ZAR



ODILAN

KEYBOARDS ♦ CLAVIERS

NL Odilan Kiala, schrijver-componist, arrangeur en een uitzonderlijk pianist en toetsenist. Hij voelt zich thuis in de rumba, de sala, de soul, de zouk en het gospel.

FR Odilan Kiala est auteur-compositeur et arrangeur, et excelle également au clavier. Il maîtrise aussi bien la rumba que la sala, la soul, le zouk et le gospel.

BO ZAR

LUMUMBA, HELD VAN DE RUMBA!

Wie Patrice-Emery Lumumba zegt, denkt niet meteen aan de geschiedenis van de moderne Congolese muziek in het algemeen, of aan die van de Congolese rumba in het bijzonder.

Lumumba was politicus, leider van de Mouvement National Congolais (MNC) en de allereerste democratisch verkozen premier van de huidige Democratische Republiek Congo. Hij is niet alleen met voorsprong de meest emblematische held van de onafhankelijkheid van de republiek, hij belichaamde ook het panafrikanisme.

Patrice-Emery Lumumba is op 17 januari 1961 om het leven gebracht in Elisabethstad (het huidige Lubumbashi), samen met twee van zijn onfortuinlijke medestanders: gewezen Senaatsvoorzitter Joseph Okito en Maurice Mpolo, de vroegere minister van Jeugd en Sport.

De moorden hebben Patrice-Emery Lumumba ironisch genoeg ook van een plaatsje in de geschiedenisboeken verzekerd: eerst als martelaar van de onafhankelijkheid, en later als nationale held. Die laatste titel werd hem in 1966 toegekend door president Mobutu Sese

Seko, een van zijn vele scherprechters, zowat een jaar nadat die in Leopoldstad (het huidige Kinshasa) de macht had geprepen.

Patrice-Emery Lumumba is geboren op 2 juli 1925 (andere bronnen houden het op 1928) in Onulwa in de provincie Kasai, meer bepaald in de huidige provincie Sankuru. Hij behoorde tot de Otetela, een stam die deel uitmaakt van de grote bevolkingsgroep de Anamongo. Zijn echte naam luidde Isaïe Tasumba Tawosa, maar hij zou verschillende keren van naam veranderd zijn. Uiteindelijk koos hij vanaf de jaren 1940 voor Patrice-Emery Lumumba.

‘Lumumba’ zou ‘voortgestuwd door de massa’ betekenen. De voornaam ‘Emery’ zou hij dan weer hebben gekozen omdat hij verlekkerd was op het rundvlees in de blikken ‘*corned beef*’ van het merk ‘*Emery*’.

Volgens andere bronnen zou hij dezelfde voornaam hebben willen dragen als een zekere Hemery Pene Sanga die bekend stond om zijn elegante voorkomen en voor wie Lumumba een grote bewondering koesterde. Lumumba’s jeugdijaren vielen samen met de opkomst

BO ZAR

van de populaire muziek in Centraal-Afrika die voortvloeide uit de sociale omwentelingen die plaatsvonden vanaf de jaren 1920, kort na het einde van de Eerste Wereldoorlog. Vanaf die periode leidden grote privéinvesteringen tot een vlotte verstedelijking, een bevolkingstoename, de ontwikkeling van de industrie en de opkomst van nieuwe technologieën. Die economische, sociale en vooral culturele veranderingen en ontwikkelingen werden zichtbaar rond het einde van de jaren 1940 en in de vroege jaren 1950.

Op het einde van de jaren 1930 zagen er ook al nieuwe muzikale praktijken het levenslicht in de steden. Uit de zanggroepen die in die periode hun opwachting maakten, groeiden vanaf het begin van de jaren 1940 de zogenaamde 'blaasorkesten'. Die moesten vanaf halverwege het volgende decennium op hun beurt plaats ruimen voor de zogenaamde 'moderne' orkesten, zoals African Jazz van Kallé-Nico-Roger-Dechaud, opgericht in 1953, en OK Jazz van Franco-Essou-Pandy-De la lune-Rossignol, ontstaan in 1956.

We moeten teruggaan naar de jaren 1920-1930 om de vinger te leggen op de elementen die aan de basis lagen van de opkomst van de muziek in de stedelijke milieus. Uit Europa, en dan

vooral uit Frankrijk (Parijs), werden platen ingevoerd die in de zogenaamde dancings-bars werden afgespeeld. Daarbij ging het vooral om *beguine*. Die Antilliaanse muziekstijl klonk de Afrikanen vertrouwd in de oren en werd dan ook vlug omarmd. Zowel Leopoldstad als Brazzaville, aan de overkant van de rivier de Congo, telde in die tijd al een twintigtal dancings-bars. De nieuwe stedelingen, die recht van het platteland kwamen, konden niet anders dan mee te stappen in het verhaal.

Uit Afrika, meer bepaald uit West-Afrika (Togo, Dahomey, Kameroen) lieten de privébedrijven dan weer heel wat arbeidskrachten, zoals typisten en hulpboekhouders, overkomen. Die brachten ook de ingrediënten mee van de zogenaamde 'high life', een muziekstijl die erg populair was in hun thuisland. Op haar beurt zou ook die muziek haar bijdrage leveren aan de geboorte van de Congolese rumba die toen nog in zijn kinderschoenen stond.

Uit Latijns-Amerika ten slotte, en dan vooral uit Cuba, kwamen rumbamelodieën en andere typisch Latijns-Amerikaanse deuntjes overgewaaid naar de Afrikaanse Atlantische kusten en het achterland. Vooral in de jaren 1950 kon de Cubaanse rumba, dankzij de opkomst van

1 's Avonds en in het weekend troepen de mensen massaal samen om te dansen rond de muzikanten-zangers die de muziek uit hun thuisland spelen en zingen.

BO ZAR

moderne orkesten (African Jazz, OK Jazz, Rock-A-Mambo, Beguen Band ...) en de populariteit van de chachacha, rekenen op veel bijval bij het Congolese publiek. De chachacha was dan wel een concurrent van de Congolese rumba, maar dankzij bepaalde melodieën en ritmes stond hij mee aan de wieg van diezelfde rumba.

Ondanks dat alles hebben de traditionele etnische muziekstijlen nog de grootste bijdrage geleverd aan de ontwikkeling van de Congolese rumba. De klanken, melodieën en ritmes van de vele uiteenlopende muziekstijlen van de talloze bevolkingsgroepen van Congo lagen namelijk aan de basis van de Congolese rumba.

Jeugd vrienden van Patrice-Emery Lumumba vertellen dat hij maar niet genoeg kon krijgen van de muziek van, bijvoorbeeld, de Otetela. Zo zou hij geregeld de spleetrom uit de dorpskerk hebben gehaald om er dan de hele nacht op te spelen. Lumumba zou ook een begenadigd danser geweest zijn, en de ziel van een muzikant gehad hebben. Mogen we daaruit afleiden dat hij een melomaan en een liefhebber van de rumba was? Hoe het ook zij, het minste wat we kunnen zeggen, is dat Patrice-Emery Lumumba niet ongevoelig kon blijven voor de opkomst van dit nieuwe muzikale genre.

Het genre kreeg bovendien een zetje in de rug toen Griekse handelaars de muziekindustrie professionaliseerden. Ze beseften dat die winstgevend zou worden, en richtten studio's en muziekitgeverijen op, om zich daarna toe te leggen op de uitgave, de productie en de distributie van geluidsdragers.

In 1948 zag Ngoma, de eerste muziekitgeverij, het levenslicht. De leiding was in handen van John Gerominidis. In 1950-51 volgde Opika, in 1952 richtten de broers Papadimitriou Loningisa op, en in 1953 hield de bekende Belgische gitarist Bill Alexandre CEFA boven de doopvont. Begin 1957 moest Opika noodgedwongen de deuren sluiten, maar met Esengo stond er al een opvolger klaar.

De muziekitgeverijen hebben een grote bijdrage geleverd aan het succes van Wendo Kolosoy, Adou Elenga, Antoine Mundanda, Léon Bukasa, Manuel d'Oliveira van de groep San Salvador ... aan die hele eerste generatie Congolese rumbamuzikanten, kortom, die 'Tango ya ba Wendo' werd gedoopt. De artiesten van de 'tweede generatie' – met, onder anderen, Joseph Kabasele (Kallé Jeff), Franco Luambo, Jean-Serge Essous, Vicky Longomba, Edo Nganga, Dewayon Ebengo ... – zijn lang niet de enigen die een enorm voordeel hebben gehaald uit de bijdragen van de muziekitgeverijen.

BO ZAR

Ngoma, Opika, Loningisa en CEFA zouden nooit zo'n immens werk kunnen hebben verricht zonder de niet te onderschatten inbreng van Radio Congo Belge, die in het begin van de jaren 1940, kort voor het uitbreken van de Eerste Wereldoorlog, is opgericht. Het radiostation zond muziek de ether in om het moreel van de soldaten van de Openbare Weermacht op te krikken, terwijl ze in doorgangskampen zaten te wachten tot ze naar het slagveld werden gestuurd.

Na de vijandelijkheden (1945-1946) ontpopte de zender, die oorspronkelijk was bedoeld voor de militairen, zich tot een radiostation dat zich met zijn uitzendingen steeds meer op het brede publiek ging richten. Daarbij kreeg de muziek een steeds belangrijker rol toebedeeld.

In het begin van de jaren 1950 nam Radio Congo Belge een hoge vlucht. Het succes viel samen met de hierboven aangehaalde professionalisering van de moderne Congolese muziek. De muzikuitgevers, - producenten en -distributeurs rekenden in de eerste plaats op de radio om hun muziek te verspreiden.

In 1943 vertrok Patrice-Emery Lumumba uit zijn geboorteprovincie Sankuru en vestigde hij zich in Stanleystad (het huidige Kisangani). Hij bleef er tot 1956-1957, waarna

hij naar Leopoldstad verkaste. In Stanleystad, de op twee na grootste stad van Belgisch Congo wat betreft socio-economische ontwikkeling en inwonerstal, kreeg Patrice-Emery Lumumba alle nieuwe ontwikkelingen te zien die de toekomst van de kolonie inluidden.

Daar werd de kiem gezaaid van zijn latere ontwikkeling. Hij werkte voor het regionale postbedrijf, maar was ook actief in het verenigingsleven. In verschillende organisaties vervulde hij bovendien een belangrijke functie (voorzitter van de Amicale des postes - *Vereniging van de posteries* -, lid van het bestuur van de AES (Association des évolués de Stanleyville - *Vereniging van Vrijzinnigen van Stanleystad*) en van het bestuur van de APIC (Association du personnel indigène de la colonie - *Vereniging van het Inheemse Personeel van de Kolonie*)). De periodieke bijeenkomsten van de verenigingen gingen altijd gepaard met muziek en dans en de activiteiten volgden elkaar steeds vlugger op.

Naar verluidt zou Patrice-Emery Lumumba zich altijd uitbundig hebben gedragen op die haast feestelijke gebeurtenissen. Patrice-Emery Lumumba genoot niet alleen met volle teugen van de muziek, maar was ook een fervent lezer en schrijver². Met al

² Hij werkte niet alleen mee aan heel wat lokale kranten, maar was ook de 'vaste' correspondent van 'La Voix du Congolais', 'La Croix du Congo' en 'l'Echo postal', die alle drie in Leopoldstad werden uitgegeven.

BO ZAR

die culturele activiteiten zou hij echt een man van de cultuur geweest zijn. Uit de eensgezindheid van verschillende bronnen kunnen we alleen maar afleiden dat de waarheid niet veraf zal zijn.

In Leopoldstad kon Patrice-Emery Lumumba, die bekendstond als rechtgeaard vrijzinnige (een aantal maanden was hij zelfs voorzitter van de Association des évolués) toetreden tot de intellectuele en vrijzinnige kringen van de stad. Hij ging er aan de slag als marketing agent bij brouwerij Bralima, en bleef het milieu van de grote orkesten van de stad opzoeken. Hij werd er vaak gezien in de opnamestudio's, zoals Esengo, waar African Jazz van Kallé-Nico-Dechaud-Roger en Rock-A-Mambo van Essou-Rossignol-Roitelet hun platen inblikten. Hij trok ook vaak naar de dancings-bars, waar de orkesten OK Jazz van Franco-Brazzos-Vicky-Edo-Célestin en Beguen Band van Tino Baroza optraden. Patrice-Emery Lumumba, die 'perfecte vrijzinnige' en liefhebber van de westerse mode en levensstijl, was het aan zijn sociale status verplicht om zich de drie obligate attributen van zijn milieu aan te schaffen: een fiets, een lamp van Coleman en een platenspeler. Dat uiterlijke vertoon symboliseerde zijn positie in de maatschappij. En dankzij de platenspeler kon hij thuis,

op dode momenten, genieten van de moderne muziek op de geluidsdrager (de plaat).

Dat was in het weekend, en vooral op zondag, een populaire bezigheid in de vrijzinnige gezinnen. Sommige mensen genoten graag van dat muzikale lekkers in de dancings-bars bij een glas bier, al dan niet in goed gezelschap. Dat zal in het geval van Patrice-Emery Lumumba wel niet anders geweest zijn³. Daarnaast zou hij, met zijn voorliefde voor de traditionele muziek van de Otetela, ook geen kans onbenut hebben gelaten om zich te amuseren. Bovendien was hij lid van het uitvoerend comité van de Fédération des associations ethniques tetela (*Federatie van etnische Tetela-verenigingen*).

Vier van de liederen die we vanavond te horen zullen krijgen, hebben betrekking op de persoon Patrice-Emery Lumumba. Het eerste - in chronologische volgorde - is inherent aan de politieke figuur. *Vive Patrice-Emery Lumumba* is geschreven en gecomponeerd door Vicky Longomba, en wordt gebracht onder begeleiding van African Jazz & Kallé-Nico-Dechaud-Brazzos-Vicky-Petit Pierre-Roger. Het tweede lied, *Liwa ya Emery* (Franco & OK Jazz) is het enige nummer dat de tragische verdwijning van Lumumba bezingt, op of

.....
³ In elk geval werd hij op soirees georganiseerd door de 'Table ronde politique', heel vaak op de dansvloer gezien, terwijl de zangers en muzikanten van African Jazz hun muziek speelden.

BO ZAR

omstreeks het moment van de macabere gebeurtenissen.

De twee andere liederen heten allebei *Lumumba, héros national* (Franco & OK Jazz; Kallé/Bombenga & African Jazz). Ze zijn geschreven nadat generaal Mobutu Lumumba in 1966 tot nationale held had uitgeroepen.

Twee liederen verwijzen indirect naar Patrice-Emery Lumumba. De auteurs-componisten voeren hem erin op als hoofdpersonage. Lumumba is de protagonist in *Kashama Nkoy* (Rocherau & African Fiesta National), geschreven in 1968-1969, en in *Matinda* (Franco & OK Jazz), uit 1968.

Vier liederen voeren Patrice-Emery Lumumba impliciet op als aanhanger van het pan-afrikanisme: *Carrefour Addis-Abeba* (Jeannot Bombenga & African Jazz, 1966), *Congo nouveau, Afrique nouvelle* (Jeannot Bombenga & Vox Africa, 1967), *Ebale ya Congo* (Joseph Kabasele & African Jazz, 1966) en *Pont sur le Congo* (Franklin Boukaka & zijn band Cercul Jazz, 1968). Na de Pan-Afrikaanse Conferentie, die in 1958 in Accra werd georganiseerd, trok de eenvoudige leider van de politieke partij MNC de kaart van het pan-afrikanisme. Voortaan zou hij, in het ruimere kader van de bevrijding van het hele Afrikaanse continent, ijveren voor de onafhankelijkheid van Congo. Nkrumah (toenmalig president van

Ghana) en Sékou Touré (president van Guinee) werden daarbij zijn mentoren. Alle andere toekomstige Afrikaanse leiders schaarden zich aan de zijde van Lumumba. Denk maar aan Julius Nyerere (Tanzania), Kenneth Kaunda (Zambia), Jomo Kenyatta (Kenia) ...

Zodra Patrice-Emery Lumumba premier was geworden, richtte hij zijn blik op buurland Angola dat nog altijd een Portugese kolonie was. Hij was dan ook vastbesloten het land te helpen.

In twee liederen, met name *Le Bûcheron en Les Immortels* (Franklin Boukaka en zijn groep, 1970), wordt Patrice-Emery Lumumba gelinkt aan de andere helden van het Afrikaanse continent of de derde wereld. Zo wordt zijn lof in een brede context bezongen. De liederen zijn een eerbetoon aan Patrice-Emery Lumumba die de bevrijding van Congo en Afrika mee tot stand heeft gebracht. De onafhankelijkheid van Congo werd al in 1954 voorspeld door Adou Elenga in zijn lied *Ata Ndele*. In 1958 kreeg hij navolging van Franco, met zijn *Merengue* en - vooral - *Yimbi*. Die onafhankelijkheid heeft geleidelijk aan vorm gekregen, naarmate de feiten en de gebeurtenissen elkaar opvolgden.

Remy Jadinon en
Malambu Ma Kizola

BO ZAR

LUMUMBA, HÉROS DE LA RUMBA!

La personne de Patrice-Emery Lumumba est assez peu associée à l'histoire de la musique congolaise moderne, en général et à celle de la rumba congolaise en particulier.

Homme politique, leader du Mouvement national congolais (MNC), tout premier Premier ministre élu démocratiquement de l'actuelle République démocratique du Congo, Patrice-Emery Lumumba est sans conteste le héros le plus emblématique de l'indépendance du pays mais également une figure du panafricanisme.

Patrice-Emery Lumumba est mort assassiné le 17 janvier 1961 à Elisabethville (l'actuelle Lubumbashi) en compagnie de ses deux acolytes d'infortune : l'ancien Président du Sénat, Joseph Okito et Maurice Mpolo, l'ancien Ministre de la Jeunesse et des Sports.

Il faut dire, à l'inverse, que l'assassinat de Patrice-Emery Lumumba l'a fait rentrer dans l'histoire : d'abord comme martyr de l'indépendance, ensuite comme un héros national. Ce dernier titre fut décerné à sa mémoire en 1966, par le

Président Mobutu Sese Seko, l'un de ses nombreux bourreaux, près d'un an après que celui-ci a pris le pouvoir à Léopoldville (l'actuelle Kinshasa).

Patrice-Emery Lumumba est né le 2 juillet 1925 (d'autres sources citent 1928) à Onulwa au Kasai, précisément dans l'actuelle province de Sankuru. Il est issu de la tribu Otetela qui fait partie de l'important groupe ethnique Anamongo. Son nom, à l'origine, est Isaïe Tasumba Tawosa. Il aurait changé de nom à plusieurs reprises. En définitive, il opta pour Patrice-Emery Lumumba à partir des années 1940.

« Lumumba » signifierait « poussé par la foule ». On rapporte qu'il aurait choisi « Emery » en raison de la passion qu'il manifestait pour la viande de bœuf contenue en boîte « *corned beef* » et portant l'insigne « *Emery* ».

D'autres prétendent qu'il tenait à porter le même prénom qu'un certain Hemery Pene Sanga, connu pour son élégance et qu'il admirait beaucoup. Ses années de jeunesse coïncident avec le développement de la musique populaire

BO ZAR

en Afrique centrale, elle-même liée aux bouleversements sociaux connus à partir des années 1920, peu après que la Grande Guerre a pris fin. En effet, de grands investissements privés qui se réalisent à partir de cette époque vont donner naissance à une urbanisation rapide, une croissance démographique, des développements des industries, de nouvelles technologies. Ces mutations et transformations économiques, sociales et surtout culturelles commencent à s'observer autour de la fin des années 1940 et du début des années 1950.

Des pratiques musicales prennent déjà naissance à la fin des années 1930, en milieu urbain. De groupes vocaux qui commencent à apparaître en cette période, on en vient aux orchestres appelés « à cuivres », à partir du début et du milieu des années 1940. À ces derniers se substituent, durant la première moitié de la décennie suivante, les orchestres dits « modernes » : l'African Jazz de Kallé-Nico-Roger-Dechaud en 1953 et l'OK Jazz de Franco-Essou-Pandy-De la lune-Rossignol en 1956.

Il faut revenir aux années 1920-1930 pour retrouver les éléments qui seront à la base de la genèse musicale en milieu urbain. D'Europe, tout d'abord, et en

particulier de France (Paris), viennent des disques dont les lecteurs diffusent le son dans des dancings-bars. Il s'agit surtout de musique antillaise « biguine » que l'oreille africaine, reconnaissant comme sienne, adopte très aisément. Léopoldville ainsi que Brazzaville sur l'autre rive du fleuve Congo comptent déjà, à cette époque, plus d'une vingtaine de dancings-bars. Les citadins naissants, fraîchement débarqués de leurs milieux ruraux ne peuvent que se mettre à consommer cette nouvelle « sauce ».

Ensuite d'Afrique, notamment de l'Afrique de l'Ouest (Togo, Dahomey, Cameroun) provient une main d'œuvre dont les emplois dans les entreprises privées nécessitent l'usage : des dactylographes, aides-comptables... Ces hommes apportent dans leurs bagages, des ingrédients d'une musique très en vogue chez eux : le « high life »¹. Celle-ci contribuera, à son tour, par ailleurs, à la naissance de la rumba congolaise, alors en gestation.

Puis d'Amérique latines, en particulier de Cuba, viennent s'implanter sur les côtes atlantiques africaines ainsi que des arrière-pays des airs de rumba et ceux d'autres musiques d'obédience latine. C'est surtout dans les 1950, à la

1 Le soir et le week-end, des masses de danseurs se forment tout autour de musiciens-chanteurs jouant et chantant de la musique de chez eux.

BO ZAR

faveur de l'émergence des orchestres modernes (African Jazz, OK Jazz, Rock-A-Mambo, Beguen Band...), que la rumba cubaine, par le biais du courant cha-cha-cha, aura connu une très forte audience auprès de publics congolais. Courant musical concurrentiel à la rumba congolaise, le cha-cha-cha, par quelques-uns de ses airs et rythmes, est aussi partie prenante à l'éclosion de celle-ci.

Cependant, la contribution la plus importante à la construction de la rumba congolaise fut celle des musiques ethniques traditionnelles. Ce sont, en effet, des sons, airs et rythmes puisés auprès de multiples et diverses musiques en provenance de nombreuses ethnies qui peuplent le territoire congolais, qui forment la base ayant alimenté la rumba congolaise.

De la musique ethnique otetela - pour ne prendre que cet exemple -, les amis d'enfance de Patrice-Emery Lumumba, racontent qu'il en fut friand, lui qui alla chercher fréquemment le tambour à fente de l'église du village pour en jouer toute la nuit. On lui confère un talent de danseur et une âme de musicien. Pourrait-on pour autant soutenir qu'il était un mélomane et un amateur de la rumba ? En tout cas, le moins que l'on puisse dire est que

Patrice-Emery Lumumba ne pouvait demeurer insensible à l'émergence de ce nouveau genre musical.

D'autant plus que celui-ci avait bénéficié d'une professionnalisation mise en place par des commerçants grecs. En effet, profitant de cette précieuse denrée qui ne tardera pas à engendrer des profits, ces derniers entreprennent de créer des studios et maisons d'édition musicale devant s'atteler à éditer, produire et distribuer des supports phonographiques.

C'est à partir de la fin des années 1940, précisément en 1948, que Ngoma, la première maison d'édition musicale, prend naissance sous la houlette de John Gerominidis, suivie d'Opika en 1950-51, de Loningisa des Frères Papadimitriou en 1952 et de CEFA en 1953, tenue par le fameux guitariste belge Bill Alexandre. À la suite de l'infortune vécue par Opika, Esengo viendra se substituer à lui au début de 1957.

Les maisons d'édition musicale ont contribué à donner leurs lettres de noblesse à Wendo Kolosoy, Adou Elenga, Antoine Mundanda, Léon Bukasa ou encore à Manuel d'Oliveira du groupe San Salvador, etc. ; bref, à toute cette première génération de la rumba congolaise appelée « Tango ya ba Wendo ». Les artistes de la « deuxième

BO ZAR

génération » - dans laquelle se placent Joseph Kabasele (Kallé Jeff), Franco Luambo, Jean-Serge Essous, Vicky Longomba, Edo Nganga, Dewayon Ebengo... - ne sont pas les seuls à avoir tiré un énorme profit des apports de maisons d'édition musicale. Ngoma, Opika, Loningisa ou encore CEFA, n'auraient jamais pu accomplir un travail aussi immense sans la précieuse contribution qui leur fut apportée par la Radio Congo Belge. Au début des années 1940, à la faveur de la Guerre qui n'aura pas tardé à se déclarer, une antenne de radio est créée. Elle va diffuser des musiques pour détendre des soldats de la Force publique qui stationnent dans les campements de transit, en attendant d'aller combattre sur les champs de bataille.

À la fin des hostilités (1945-1946), ce qui était une radio, créée au profit des combattants, développe des antennes pour diffuser des émissions, qui s'épanouissent progressivement, au profit d'un large public. Parmi celles-ci s'intègrent des émissions musicales qui commencent à prendre de l'ampleur.

Au début des années 1950, celle qui sera à l'avenir dénommée « Radio Congo Belge » prend de l'essor. Ceci coïncide avec le phénomène de professionnalisation de la musique congolaise moderne évoqué ci-avant.

Les éditeurs producteurs-distributeurs de musique comptent essentiellement sur la radio pour diffuser leurs musiques.

Quittant son Sankuru natal, Patrice-Emery Lumumba s'installe à partir de 1943 à Stanleyville (l'actuelle Kisangani). Il y demeure jusqu'en 1957, année à laquelle il s'en va vivre à Léopoldville. C'est à Stanleyville, troisième ville du Congo belge au niveau socio-économique et démographique, que Patrice-Emery Lumumba vit tous les développements marquant le devenir de la colonie.

C'est là que se façonnent les rudiments qui auront apporté la transformation de son personnage. Parallèlement à l'emploi qu'il exerce dans les services postaux régionaux, il milite et s'active dans divers organes du tissu associatif, au sein desquels, il occupe des positions de premier plan (Président de l'Amicale des postes, membre du Comité dirigeant de l'AES (Association des évolués de Stanleyville) ainsi que de l'APIC (Association du personnel indigène de la colonie). La musique et la danse sont présentes lors des réunions périodiques qui émaillent le déroulement des activités associatives et agrémentent ainsi des rencontres de plus en plus nombreuses.

On rapporte que Patrice-Emery Lumumba se faisait exubérant lors de

BO ZAR

ces événements quasi festifs. À côté de la musique, une détente qu'il avait, sans doute, savourée, Patrice-Emery Lumumba aurait aimé énormément lire et écrire². Si cela se confirmait, toutes ces activités culturelles auraient fait de lui un parfait homme de culture. Diverses sources étant concordantes à ce sujet, on ne serait pas loin de la réalité.

Lorsqu'il arrive à Léopoldville, c'est fort de son statut d'évolué (il exercera même le mandat de Président de l'Association des évolués pendant quelques mois) que Patrice-Emery Lumumba, intègre les milieux des intellectuels et évolués de la capitale. Ayant trouvé un emploi d'agent de marketing à la Bralima, il n'a de cesse de fréquenter les milieux des grands orchestres de la capitale. On le voit tour à tour sillonner les studios d'enregistrements musicaux, tels qu'Esengo, où enregistraient l'African Jazz de Kallé-Nico-Dechaud-Roger ou Rock-A-Mambo d'Essou-Rossignol-Roitel. Il fréquente également des dancings-bars où les orchestres OK Jazz de Franco-Brazzos-Vicky-Edo-Célestin et Beguen Band de Tino Baroza donnent des concerts. Patrice-Emery Lumumba, ce « parfait évolué » amoureux du mode de vie occidentale, comme tout un chacun épousant les attributs dévolus

à ce statut social, se doit de posséder le triple objet : le vélo, la lampe Coleman et le tourne-disque. Ces signes extérieurs symbolisent son rang. Le dernier objet lui permet de savourer, chez lui, à ses heures perdues, la musique moderne contenue dans le support phonographique (le disque).

C'est souvent le week-end, et en particulier le dimanche, que ce loisir est prisé au sein des ménages des évolués. Certains aiment goûter aux délices musicales dans des dancings-bars autour d'un verre de bière, et peut-être en bonne compagnie. Notre Patrice-Emery Lumumba aurait probablement adopté l'un ou l'autre pilier de ce loisir³. Dans un autre registre, il n'aurait pas raté une occasion de s'amuser, lui dont on connaît l'amour pour la musique traditionnelle otetela ; d'autant plus qu'il faisait partie du comité dirigeant de la Fédération des associations ethniques tetela.

Du répertoire de chansons collectées et destinées au concert de ce soir, quatre titres se rapportent à la personne de Patrice-Emery Lumumba. Le premier – dans l'ordre chronologique – est inhérent au personnage politique. Il s'agit de *Vive Patrice-Emery Lumumba*, écrit et composé par Vicky Longomba,

2 Il est non seulement collaborateur de bon nombre de journaux locaux, mais aussi correspondant "régulier" de « la Voix du Congolais », de « La Croix du Congo » ou encore de « l'Echo Postal », tous édités à Léopoldville

3 On le vit, en tous cas, lors des soirées organisées autour de la « Table ronde politique », s'avancer très souvent sur la piste de danses lorsque les chanteurs et musiciens de l'African Jazz se mirent à exécuter leurs chansons.

BO ZAR

accompagné de l'African Jazz & Kallé-Nico-Dechaud-Brazzos-Vicky-Petit Pierre-Roger. Le deuxième titre, *Liwa ya Emery* (Franco & l'OK Jazz) est le seul à évoquer la disparition tragique, à l'époque même où l'événement macabre se produisit, tout au moins dans la proximité de son avènement.

Quant aux deux autres titres, tous deux intitulés *Lumumba, héros national* (Franco & l'OK Jazz ; Kallé/Bombenga & l'African Jazz), ils furent créés à la suite de la proclamation de Lumumba comme héros national par le Général Mobutu en 1966.

Deux titres évoquent de manière indirecte Patrice-Emery Lumumba, tant il est cité par les auteurs-compositeurs en tant que personnage principal des chansons concernées. Ainsi en est-il de *Kashama Nkoy* (Rocherau & l'African Fiesta National), daté de 1968-1969, et de *Matinda* (Franco & l'OK Jazz) écrit en 1968.

Quatre titres évoquent implicitement Patrice-Emery Lumumba dans sa qualité de panafricaniste. Il s'agit de *Carrefour Addis-Abeba* (Jeannot Bombenga & l'African Jazz, 1966), *Congo nouveau, Afrique nouvelle* (Jeannot Bombenga & Vox Africa, 1967), *Ebale ya Congo* (Joseph Kabasele & l'African Jazz, 1966) et *Pont sur le Congo* (Franklin Boukaka & son groupe le Cercul Jazz, 1968). C'est à partir de la Conférence de peuples africains, tenue à Accra en 1958, que celui qui n'était à l'époque

qu'un dirigeant de parti politique – le MNC –, prit l'étoffe du panafricaniste et envisagea la prise d'indépendance du Congo dans le cadre plus large de la libération de l'ensemble du continent noir. Si Nkrumah (Ghanéen) et Sékou Touré (Guinéen) devinrent ses mentors dans ce contexte, tous les autres futurs dirigeants africains se positionnèrent au rang de collègues des lendemains libérateurs. Cela fut vrai pour Julius Nyerere (Tanzanie), Kenneth Kaunda (Zambie), Jomo Kenyatta (Kenya)...

Devenu Premier ministre, le premier acte que Patrice-Emery Lumumba posa fut de se tourner vers l'Angola, voisin encore soumis au régime colonial portugais. Il s'employa donc à l'aider.

Deux titres, à savoir *Le bûcheron et Les immortels* (Franklin Boukaka et son groupe, 1970), associent Patrice-Emery Lumumba aux autres héros du continent ou du tiers-monde, le célébrant ainsi dans ce vaste contexte. Il s'agit de témoignages glorieux rendus à Patrice-Emery Lumumba de par son association à la libération du Congo et de l'Afrique. Présagée dès 1954 par Adou Elenga au travers de sa chanson *Ata Ndele*, ainsi que suivie par Franco en 1958 dans *Merengue* et surtout dans *Yimbi*, la perspective de l'indépendance congolaise ne fit que s'affirmer progressivement, avant que les faits et les événements ne vinrent en apporter la confirmation.

Remy Jadinon
Malambu Ma Kizola

BO ZAR

Het engagement van BOZAR voor het moderne Afrika dateert al van de jaren 1990. Het krijgt vorm via de organisatie van tal van concerten met hedendaagse Afrikaanse muziek in het Paleis voor Schone Kunsten. In 2003 had de eerste tentoonstelling hedendaagse Afrikaanse kunst plaats in het Paleis: *Transferts*. Sindsdien werd het programma voortdurend verrijkt, dankzij talrijke internationale, institutionele, corporatieve en associatieve partnerschappen. Dat leidde in 2011 tot de oprichting van een transversale Africa Desk. Dat departement wil via zijn platform *Afropolitan* op een duurzame manier de beste hedendaagse kunstcreaties tentoonstellen die verband houden met Afrika en de Afrikaanse diaspora. Het doel: een positief imago van het Afrikaanse continent uitdragen en bijdragen tot een dialoog tussen Europa en Afrika, en tussen

Belgen van diverse etnische afkomst. *Afropolitan* zet jaarlijks meer dan 25 evenementen op touw, op het raakvlak tussen alle kunstdisciplines. Daarmee is BOZAR een van de weinige Europese cultuurinstellingen die zo'n permanent multidisciplinair platform aanbieden. Voor BOZAR is het ook een richtpunt om na te denken over zijn eigen institutionele diversiteit en te ijveren voor een harmonieuzere samenleving in Brussel. In dit verband laat BOZAR geregeld de stem horen van kunstenaars en activisten van Congolese afkomst, om op die manier bij te dragen tot de opbouw van een gemeenschappelijk en inclusief nationaal discours over de kwestie van het koloniale geheugen. Afspraak op 29 januari voor de Belgische première van de film *The Congo Tribunal*, in aanwezigheid van regisseur Milo Rau. Op 23 februari volgt het *Afropolitan Festival 2018*.

BO ZAR

BOZAR présente l'Afrique contemporaine depuis les années 1990 avec de nombreux concerts de musique africaine contemporaine. Une programmation de plus en plus riche, grâce à de nombreux partenariats internationaux, institutionnels, corporatifs et associatifs, a permis la création d'un Africa Desk transversal à BOZAR à partir de 2011. Ce département œuvre pour présenter de manière pérenne le meilleur des créations artistiques contemporaines en lien avec l'Afrique et sa Diaspora à travers sa plateforme *Afropolitan*. L'objectif est de promouvoir une image positive du continent africain et contribuer au dialogue entre l'Europe et l'Afrique et entre belges d'origines diverses. *Afropolitan*, c'est plus de 25 événements par

an, à la croisée de toutes les disciplines artistiques, ce qui fait de BOZAR une des rares institutions culturelles européennes offrant une telle plateforme multidisciplinaire de manière continue. C'est aussi une trajectoire amenant BOZAR à réfléchir sur sa propre diversité institutionnelle et à promouvoir un meilleur vivre ensemble à Bruxelles. Dans ce cadre, BOZAR met régulièrement en avant la voix des artistes locaux d'origine congolaise afin de contribuer à la construction d'un narratif national commun et inclusif sur la question de la mémoire coloniale. Rendez-vous le 29 janvier pour la première belge du film *Le Tribunal sur le Congo* en présence du réalisateur Milau Rau, et le 23 février pour le festival *Afropolitan 2018*.

BO ZAR